

Gal

Chapter 2

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Ἐπειτα διὰ δεκαεσσάρων ἐτῶν, πάλιν ἀνέβην εἰς Ἱεροσόλυμα μετὰ
फिर दवर चौदह वरशौन, फिर मैं-गय को यरुशलम सअथ
[G1899](#) [G1223](#) [G1180](#) [G2094](#) [G3825](#) [G0305](#) [G1519](#) [G2414](#) [G3326](#)

Βαρνάβα, συμπαραλαβὼν καὶ Τίτον;
बरनबस, ले-जअते-हुए भि तितोस;
[G0921](#) [G4838](#) [G2532](#) [G5103](#)

चौदह साल बाद मैं फिर से यरुशलम गया। बरनाबास मेरे साथ था और तितुस को भी मैंने साथ ले लिया था।

2 ἀνέβην δὲ κατὰ ἀποκάλυψιν, καὶ ἀνεθέμην αὐτοῖς τὸ εὐαγγέλιον,
मैं-गय परन्तु के-अनुसर प्रकशन, और मैंने-रख उनके-सअमने उस सुस्मचर,
[G0305](#) [G1161](#) [G2596](#) [G0602](#) [G2532](#) [G0394](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2098](#)

ὁ κηρύσσω ἐν τοῖς ἔθνεσιν-- κατ' ἰδίαν δὲ τοῖς
जो मैं-प्रचअर-करत-हुन मेइन उन जतियों-मेइन— के-अनुसर निजत परन्तु उन
[G3739](#) [G2784](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2596](#) [G2398](#) [G1161](#) [G3588](#)

δοκοῦσιν-- μή πως εἰς κενὸν, τρέχω ἢ ἔδραμον.
मअने-जअने-वलोन— कहिन कहिन मेइन व्यरथ, मैंने-दौरन य मैंने-दौद.
[G1380](#) [G3361](#) [G4459](#) [G1519](#) [G2756](#) [G5143](#) [G2228](#) [G5143](#)

मैं परमेश्वर के दिव्य दर्शन के कारण वहाँ गया था। मैं गैर यहूदियों के बीच जिस सुसमाचार का उपदेश दिया करता हूँ, उसी सुसमाचार को मैंने एक निजी सभा के बीच कलीसिया के मुखियाओं को सुनाया। मैं वहाँ इसलिए गया था कि परमेश्वर ने मुझे दर्शाया था कि मुझे वहाँ जाना चाहिए। ताकि जो काम मैंने पिछले दिनों किया था, या जिसे मैं कर रहा हूँ, वह बेकार न चला जाये।

3 ἀλλ' οὐδὲ Τίτος ὁ σὺν ἐμοί, Ἕλληνας ὢν, ἠναγκάσθη περιτμηθῆναι.
परन्तु न-हि तितोस जो सअथ मेरे, युननि होते-हुए, विवश-किय-गय खतन-करने-के-लिये.
[G0235](#) [G3761](#) [G5103](#) [G3588](#) [G4862](#) [G1473](#) [G1672](#) [G1510](#) [G0315](#) [G4059](#)

परिणाम स्वरूप तितुस तक को, जो मेरे साथ था, यद्यपि वह यूनानी है, फिर भी उसे खतना कराने के लिये विवश नहीं किया गया।

4 διὰ δὲ τοὺς παρεισάκτους ψευδαδέλφους, οἵτινες παρεισήλθον κατασκοπεῖσαι
दवर परन्तु उन चुपके-लअये-गये झोओथे-भैयोन, जो चुपके-अअये जसुसि-करने
[G1223](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3920](#) [G5569](#) [G3748](#) [G3922](#) [G2684](#)

τὴν ἐλευθερίαν ἡμῶν, ἣν ἔχομεν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ἵνα ἡμᾶς
उस सवतन्त्रत हमरि, जो हमरे-पस-है मेइन खरिस्तोस येशु, तकि हमेन
[G3588](#) [G1657](#) [G1473](#) [G3739](#) [G2192](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G2443](#) [G1473](#)

καταδουλώσουσιν;
गुलअमि-मेइन-दले;
[G2615](#)

किन्तु उन झूठे बंधुओं के कारण जो लुके-छिपे हमारे बीच भेदिये के रूप में यीशु मसीह में हमारी स्वतन्त्रता का पता लगाने को इसलिए घुस आये थे कि हमें दास बना सकें, यह बात उठी

5 οἷς οὐδὲ πρὸς ὦραν εἶξαμεν τῇ ὑποταγῇ, ἵνα ἢ ἀλήθεια τοῦ
जिनके-लिये न-हि के-लिये घदि हुमने-झुक उस अधिनत, तकि उस सत्य के
[G3739](#) [G3761](#) [G4314](#) [G5610](#) [G1502](#) [G3588](#) [G5292](#) [G2443](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#)

εὐαγγελίου διαμείνη πρὸς ὑμᾶς.
सुस्मचर बन-रहे के-लिये तुमहरे.
[G2098](#) [G1265](#) [G4314](#) [G4771](#)

किन्तु हमने उनकी अधीनता में घुटने नहीं टेके ताकि वह सत्य जो सुसमाचार में निवास करता है, तुम्हारे भीतर बना रहे।

6 ἀπὸ δὲ τῶν δοκούντων εἶναί τι-- ὅποιοί ποτε ἦσαν, οὐδὲν μοι
से परन्तु उन मअने-जअने-वलोन होने कुच— कैसे-भि कभि थे, कुच-भि मुझे
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1380](#) [G1510](#) [G5100](#) [G3697](#) [G4218](#) [G1510](#) [G3762](#) [G1473](#)

διαφέρει, πρόσωπον, ὁ Θεὸς ἀνθρώπου οὐ λαμβάνει-- ἐμοὶ γὰρ οἱ
फ़रक-पदत, चेह, उस परमेशवर मनुश्य-क नहि लेत— मुझे क्य उन
[G1308](#) [G4383](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2983](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3588](#)

δοκούντες οὐδὲν προσανέθεντο.
मअने-जअने-वलोन-ने कुच-भि नहि-दिय.
[G1380](#) [G3762](#) [G4323](#)

किन्तु जाने माने प्रतिष्ठित लोगों से मुझे कुछ नहीं मिला। (वे कैसे भी थे, मुझे इससे कोई अंतर नहीं पड़ता। बिना किसी भेदभाव के सभी मनुष्य परमेश्वर के सामने एक जैसे हैं।) उन सम्मानित लोगों से मुझे या मेरे सुसमाचार को कोई लाभ नहीं हुआ।

7 ἀλλὰ τὸναντίον, ἰδόντες ὅτι πεπεισθευμαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς ἀκροβυστίας,
परन्तु उलते, देखकर कि मुझे-सौनप-गय उस सुस्मचर के खतनरहितोन,
[G0235](#) [G5121](#) [G3708](#) [G3754](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G0203](#)

καθὼς Πέτρος τῆς περιτομῆς --
जैसे पेत्रोस के खतनवलोन—
[G2531](#) [G4074](#) [G3588](#) [G4061](#)

किन्तु इन मुखियाओं ने देखा कि परमेश्वर ने मुझे वैसे ही एक विशेष काम सौंपा है जैसे पतरस को परमेश्वर ने यहूदियों को सुसमाचार सुनाने का काम दिया था। किन्तु परमेश्वर ने ग़ैर यहूदी लोगों को सुसमाचार सुनाने का काम मुझे दिया।

8 ὁ γὰρ ἐνεργήσας Πέτρῳ εἰς ἀποστολὴν τῆς περιτομῆς, ἐνήργησεν
उस क्य जिस्ने-कअम-किय पेत्रोस-मेइन के-लिये प्रेरित-पद के खतनवलोन, उस्ने-कअम-किय
[G3588](#) [G1063](#) [G1754](#) [G4074](#) [G1519](#) [G0651](#) [G3588](#) [G4061](#) [G1754](#)

καὶ ἐμοὶ εἰς τὰ ἔθνη --
भि मुझमेइन के-लिये उन जतियोन—
[G2532](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1484](#)

परमेश्वर ने पतरस को एक प्रेरित के रूप में काम करने की शक्ति दी थी। पतरस ग़ैर यहूदी लोगों के लिए एक प्रेरित है। परमेश्वर ने मुझे भी एक प्रेरित के रूप में काम करने की शक्ति दी है। किन्तु मैं उन लोगों का प्रेरित हूँ जो यहूदी नहीं हैं।

9 καὶ γνόντες τὴν χάριν τὴν δοθεῖσάν μοι, Ἰάκωβος καὶ Κηφᾶς καὶ
और जानकर उस अनुग्रह उस दिय-गय मुझे, यकुब और केफस और
[G2532](#) [G1097](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G1325](#) [G1473](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2786](#) [G2532](#)

Ἰωάννης, οἱ δοκούντες στῦλοι εἶναι, δεξιὰς ἔδωκαν ἐμοὶ καὶ Βαρνάβα,
योहन्नेस, जो मअने-जअने-वले स्तम्भ होने, दहिने दिये मुझे और बरनबस,
[G2491](#) [G3588](#) [G1380](#) [G4769](#) [G1510](#) [G1188](#) [G1325](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0921](#)

κοινωνίας, ἵνα ἡμεῖς εἰς τὰ ἔθνη; αὐτοὶ δὲ εἰς τὴν περιτομήν.
सनगति, तकि हुम मेइन उन जतियोन; वे परन्तु मेइन उस खतनवलोन.
[G2842](#) [G2443](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0846](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4061](#)

इस प्रकार उन्होंने मुझ पर परमेश्वर के उस अनुग्रह को समझ लिया और कलीसिया के स्तम्भ समझे जाने वाले याकूब, पतरस और यूहन्ना ने बरनाबास और मुझसे साझेदारी के प्रतीक रूप में हाथ मिला लिया। और वे सहमत हो गये कि हम विधर्मियों के बीच उपदेश देते रहें और वे यहूदियों के बीच।

- 10 μόνον τῶν πτωχῶν ἵνα μνημονεύωμεν, ὃ καὶ ἐσποῦδάσα αὐτὸ, τοῦτο
केवल उन गरिबों तकि हुम-यअद-रखेइन, जो भि मैने-प्रयअस-किय यहि, यह
[G3440](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2443](#) [G3421](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4704](#) [G0846](#) [G3778](#)

ποιῆσαι.
करने.

[G4160](#)

उन्होंने हमसे बस यही कहा कि हम उनके निर्धनों का ध्यान रखें। और मैं इसी काम को न केवल करना चाहता था बल्कि इसके लिए लालायित भी था।

- 11 Ὅτε δὲ ἦλθεν Κηφᾶς εἰς Ἀντιόχειαν, κατὰ πρόσωπον αὐτῷ ἀντέστην,
जब परन्तु अअय केफस मेइन अन्तकिय, के-समुख मुनह उसके मैने-विरोध-किय,
[G3753](#) [G1161](#) [G2064](#) [G2786](#) [G1519](#) [G0490](#) [G2596](#) [G4383](#) [G0846](#) [G0436](#)

ὅτι κατεγνωσμένος ἦν.
क्योनकि दोशि-थहअय-गय थ.
[G3754](#) [G2607](#) [G1510](#)

किन्तु जब पतरस अन्ताकिया आया तो मैंने खुल कर उसका विरोध किया क्योंकि वह अनुचित था।

- 12 πρὸ τοῦ γὰρ, ἐλθεῖν τινὰ ἀπὸ Ἰακώβου, μετὰ τῶν ἐθνῶν συνήσθιεν;
से-पेहले उस क्य, अअने कुच से यकुब, सअथ उन जतियोन वह-खअत-थ;
[G4253](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2064](#) [G5100](#) [G0575](#) [G2385](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1484](#) [G4906](#)

ὅτε δὲ ἦλθον, ὑπέστελλον καὶ ἀφώριζεν ἑαυτὸν, φοβούμενος τοῦ ἐκ
जब परन्तु अअये, वह-पिछे-हत्त और अलग-करत-थ अपने-अअप-को, दरते-हुए उन से
[G3753](#) [G1161](#) [G2064](#) [G5288](#) [G2532](#) [G0873](#) [G1438](#) [G5399](#) [G3588](#) [G1537](#)

περιτομῆς.
खतनवलोन.

[G4061](#)

क्योंकि याकूब द्वारा भेजे हुए कुछ लोगों के यहाँ पहुँचने से पहले वह गैर यहूदियों के साथ खाता पीता था। किन्तु उन लोगों के आने के बाद उसने गैर यहूदियों से अपना हाथ खींच लिया और स्वयं को उनसे अलग कर लिया। उसने उन लोगों के डर से ऐसा किया जो चाहते थे कि गैर यहूदियों का भी खतना होना चाहिए।

- 13 καὶ συνυπεκρίθησαν αὐτῷ καὶ οἱ λοιποὶ Ἰουδαῖοι, ὥστε καὶ
और पअखन्दि-हुए उसके-सअथ भि उन बअकि यहूदि, यहन-तक-कि भि
[G2532](#) [G4942](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G2453](#) [G5620](#) [G2532](#)

Βαρνάβας συναπήχθη αὐτῶν τῇ ὑποκρίσει.
बरनबस बह-ले-जअय-गय उनके उस पअखन्द.
[G0921](#) [G4879](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5272](#)

दूसरे यहूदियों ने भी इस दिखावे में उसका साथ दिया। यहाँ तक कि इस दिखावे के कारण बरनाबास तक भटक गया।

- 14 ἀλλ' ὅτε εἶδον ὅτι οὐκ ὀρθοποδοῦσιν, πρὸς τὴν ἀλήθειαν τοῦ
परन्तु जब मैने-देख कि नहि सेएधे-चलते-हैन, के-अनुसर उस सत्य के
[G0235](#) [G3753](#) [G3708](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3716](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#)

εὐαγγελίου, εἶπον τῷ Κηφᾶ ἔμπροσθεν πάντων, εἰ σὺ, Ἰουδαῖος ὑπάρχων,
सुस्मचर, मैने-कह उस केफस-को सअमने सबके, अगर तु, यहूदि होते-हुए,
[G2098](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2786](#) [G1715](#) [G3956](#) [G1487](#) [G4771](#) [G2453](#) [G5225](#)

ἐθνικῶς καὶ οὐκ Ἰουδαϊκῶς ζῆς, πῶς τὰ ἔθνη ἀναγκάζεις
जतियोन-कि-तरह और नहि यहूदि-कि-तरह जेएत-है, कैसे उन जतियोन-को तु-मजबोओर-करत-है
[G1483](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2452](#) [G2198](#) [G4459](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0315](#)

Ἰουδαῖζειν?
यहूदि-बन्ने?

[G2450](#)

मैंने जब यह देखा कि सुसमाचार में निहित सत्य के अनुसार वे सीधे रास्ते पर नहीं चल रहे हैं तो सब के सामने पतरस से कहा, “जब तुम यहूदी होकर भी ग़ैर यहूदी का सा जीवन जीते हो, तो फिर ग़ैर यहूदियों को यहूदियों की रीति पर चलने को विवश कैसे कर सकते हो?”

- 15 Ἡμεῖς, φύσει Ἰουδαῖοι, καὶ οὐκ ἐξ ἔθνῳν ἁμαρτωλοί,
हम, सबभव-से यहूदि, और नहि से जतियोन पअपि,
[G1473](#) [G5449](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1537](#) [G1484](#) [G0268](#)

हम तो जन्म के यहूदी हैं। हमारा पापी ग़ैर यहूदी से कोई सम्बन्ध नहीं है।

- 16 εἰδότες δὲ ὅτι οὐ δικαιοῦται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου, ἐὰν
जअन्ते-हुए परन्तु कि नहि धरमिक-थहअय-जअत मनुश्य से करमोन व्यवस्थ, अगर
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1344](#) [G0444](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G1437](#)

μη̄ διὰ πίστεως Χριστοῦ Ἰησοῦ; καὶ ἡμεῖς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν
नहि दवर विशवस खरिस्तोस येशु; और हुमने मेइन खरिस्तोस येशु
[G3361](#) [G1223](#) [G4102](#) [G5547](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5547](#) [G2424](#)

ἐπιστεύσαμεν, ἵνα δικαιωθῶμεν ἐκ πίστεως Χριστοῦ, καὶ οὐκ ἐξ
विशवस-किय, तकि धरमिक-थहअये-जअयेइन से विशवस खरिस्तोस, और नहि से
[G4100](#) [G2443](#) [G1344](#) [G1537](#) [G4102](#) [G5547](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1537](#)

ἔργων νόμου; ὅτι ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιωθήσεται πᾶσα σὰρξ.
करमोन व्यवस्थ; क्योनकि से करमोन व्यवस्थ नहि धरमिक-थहअय-जअयेग कोइ-भि शरेएर.
[G2041](#) [G3551](#) [G3754](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G3756](#) [G1344](#) [G3956](#) [G4561](#)

फिर भी हम यह जानते हैं कि किसी व्यक्ति को व्यवस्था के विधान का पालन करने के कारण नहीं बल्कि यीशु मसीह में विश्वास के कारण नेक ठहराया जाता है। हमने इसलिए यीशु मसीह का विश्वास धारण किया है ताकि इस विश्वास के कारण हम नेक ठहराये जायें, न कि व्यवस्था के विधान के पालन के कारण। क्योंकि उसे पालने से तो कोई भी मनुष्य धर्मी नहीं होता।

- 17 εἰ δὲ ζητοῦντες δικαιωθῆναι ἐν Χριστῷ, εὐρέθημεν καὶ αὐτοὶ
अगर परन्तु धुनधते-हुए धरमिक-थहअय-जअन मेइन खरिस्तोस, हुम-पअये-गये भि हुम
[G1487](#) [G1161](#) [G2212](#) [G1344](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2147](#) [G2532](#) [G0846](#)

ἁμαρτωλοί, ἄρα Χριστὸς ἁμαρτίας διάκονος? μη̄ γένοιτο!
पअपि, क्य खरिस्तोस पअप-क सेवक? कभि नहि-हो!
[G0268](#) [G0686](#) [G5547](#) [G0266](#) [G1249](#) [G3361](#) [G1096](#)

किन्तु यदि हम जो यीशु मसीह में अपनी स्थिति के कारण धर्मी ठहराया जाना चाहते हैं, हम ही विधर्मियों के समान पापी पाये जायें तो इसका अर्थ क्या यह नहीं है कि मसीह पाप को बढ़ावा देता है। निश्चय ही नहीं।

- 18 εἰ γὰρ ἂ κατέλυσα, ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην ἑμαυτὸν
अगर क्य जो मैने-तोद, येह फिर मैन-बनत-हुन, अप्रअधि अपने-अअप-को
[G1487](#) [G1063](#) [G3739](#) [G2647](#) [G3778](#) [G3825](#) [G3618](#) [G3848](#) [G1683](#)

συνιστάνω.
मैन-सबित-करत-हुन.

[G4921](#)

यदि जिसका मैं त्याग कर चुका हूँ, उस रीति का ही फिर से उपदेश देने लगूँ तब तो मैं आज्ञा का उल्लंघन करने वाला अपराधी बन जाऊँगा।

- 19 ἐγὼ γὰρ, διὰ νόμου νόμῳ ἀπέθανον, ἵνα Θεῷ ζήσω.
मैन क्य, दवर व्यवस्थ व्यवस्थ-के-लिये मैन-मर, तकि परमेशवर-के-लिये मैन-जिउन.
[G1473](#) [G1063](#) [G1223](#) [G3551](#) [G3551](#) [G0599](#) [G2443](#) [G2316](#) [G2198](#)

क्योंकि व्यवस्था के विधान के द्वारा व्यवस्था के लिये तो मैं मर चुका ताकि परमेश्वर के लिये मैं फिर से जी जाऊँ मसीह के साथ मुझे क्रूस पर चढ़ा दिया है।

20 Χριστῶ συνεσταύρωμαι. ζῶ δὲ, οὐκέτι ἐγώ, ζῆ δὲ ἐν
 खरिस्तोस-के-सअथ मैन-कूस-पर-चध. मैन-जेएत-हुन परन्तु, अब-नहि मैन, जेएत-है परन्तु मेइन
[G5547](#) [G4957](#) [G2198](#) [G1161](#) [G3765](#) [G1473](#) [G2198](#) [G1161](#) [G1722](#)

ἐμοὶ Χριστός; ὁ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ,
 मुझमेइन खरिस्तोस; जो परन्तु अब मैन-जेएत-हुन मेइन शरेएर, मेइन विश्वास मैन-जेएत-हुन,
[G1473](#) [G5547](#) [G3739](#) [G1161](#) [G3568](#) [G2198](#) [G1722](#) [G4561](#) [G1722](#) [G4102](#) [G2198](#)

τῆ τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ ἀγαπήσαντός με, καὶ παραδόντος
 उस के पुत्र के परमेशवर, उस जिस्ने-प्रेम-किय मुझे, और जिस्ने-दे-दिय
[G3588](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0025](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3860](#)

ἐαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.
 अपने-अअप-को के-लिये मेरे.
[G1438](#) [G5228](#) [G1473](#)

इसी से अब आगे मैं जीवित नहीं हूँ किन्तु मसीह मुझ में जीवित है। सो इस शरीर में अब मैं जिस जीवन को जी रहा हूँ, वह तो विश्वास पर टिका है। परमेश्वर के उस पुत्र के प्रति विश्वास पर जो मुझसे प्रेम करता था, और जिसने अपने आप को मेरे लिए अर्पित कर दिया।

21 Οὐκ ἄθετῶ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ; εἰ γὰρ διὰ νόμου δικαιοσύνη,
 नहि मैन-थुकअत उस अनुग्रह के परमेश्वर; अगर क्य दवर व्यवस्थ धरमिक्त,
[G3756](#) [G0114](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1487](#) [G1063](#) [G1223](#) [G3551](#) [G1343](#)

ἄρα Χριστὸς δωρεὰν ἀπέθανεν.
 तो खरिस्तोस व्यरथ मर.
[G0686](#) [G5547](#) [G1432](#) [G0599](#)

मैं परमेश्वर के अनुग्रह को नहीं नकार रहा हूँ, किन्तु यदि धार्मिकता व्यवस्था के विधान के द्वारा परमेश्वर से नाता जुड़ा पाता तो मसीह बेकार ही अपने प्राण क्यों देता।